

**Giubileum da la baselgia gronda da Zernez**

Avant 400 onns ha il chavalier catholic Rudolf de Planta regalà ina baselgia a la raspada evangelica da Zernez.

10



**Nagina chanzlia circuitala pli en Surses?**

Il cussegl da la terra è sa fatschentà cun l'avegnir da la chanzlia circuitala suenter la refurma giudiziala.

11

**DIE SÜDOSTSCHWEIZ**

# LA QUOTIDIANA

Redacziun: Via comerciala 22, 7007 Cuira, tel. 081 920 07 10, fax 081 920 07 15

**Concurrenza per Thomas Ragetti**

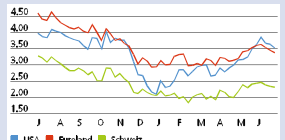
(anr/gv) La davosa fin d'jamna da settember elegia il suveran da Flem la suprastanza communal. Il president actual Thomas Ragetti ei proponius per ina ulteriura perioda d'uffeci. Cun Markus Salathé survegn el concurrenza. Igl impressari carschius si el Turgovia, cun sedia a Flem e fatschenta a Turig, annunzia oz sia candidatura. Markus Salathé ei enconuschents sco menader da projects gronds. Dapi diesch onns ei el menader da project dil Hotel Suvretta a S. Murezi. Igl um da 60 onns ha medemamein dirigi il project dil Chastè a Zuoz ch'ei uss in hotel da quater steilas da success. En caussa center da wellness gigantic ad Arosa decida la dertgira federala en cuort aunc d'ina protesta d'in privat. Era leu ei Markus Salathé menader da project. La primavera vargada ha el pretendiu alla radunonza communal in plan da finanzas e renviu il preventiv. «Sin fundament da quella acziun han vischins gavischau mia candidatura.»

reclama

**Ils tschains creschan a moda retegna**

Dapi il cumenzament da l'onn èn ils tschains puspè creschids. Quai betg perquai ch'ins tema in'inflaziun, ma bain perquai ch'ins tema adina pli pauc ina deflazziun extrema.

Plinavant sent'ins il ferm giavisch dal stadi da covrir ils deficits da budget creschents. Quest giavisch frunta dentant sin relativamain pauc interess, perquai ch'ils investiders han pers in bun tant da lur tema ch'aveva procurà durant il zenit da la crisa da finanzas per investiziuns en titels dal stadi segirs. Sin fundament dal restabiliment retegna da la conjunctura è in augment rasant dals tschains pauc probabel.



Tschains annuals sur 10 onns en %  
J = fan., A = avust, S = sett., O = oct., N = nov., D = dec., J = schan., F = favr., M = mars, A = avr., M = matg, J = zercl.

USA = USA, Euroland = Zona da l'euro, Schweiz = Svizra

Voss cussegliader d'investiziun da la Raiffeisen As infurmescha gugent personalmain.

**RAIFFEISEN**

Servetsch d'abunents e da distribuziun: tel. 0844 226 226



## Reducziun da postas el Grischun

Critica enviers la tenuta tievia dalla regenza

DA MARTIN CABALZAR

■ La Posta examinescha da serrar ulteriurs 47 biros postals el Grischun. Il fatg che la regenza grischuna vul buc opponer a quella intenziun trumpescha e vilenta cussegliera naziunala Brigitta Gadiant (pbd) ed ils deputai Luca Tenchio (pcd) e Tina Gartmann (ps). La fin dil onn vargau deva ei mo 2408 postas pli en Svizra. Ulteriuras 420 stattan ussa silla gliesta cotschna. Igl ei da quintar che las biaras da quella vegnan remplazzadas entras il survetsch casan ni entras agenturas integradas ella stizun dil vitg. Encunter quella intenziun vul la regenza grischuna buc ir sillas barricadas. Quei resorta da sia risposta allas duas intervenziuns parlamentaras dils dus deputai numnai. «Aschilunsch ch'ins catta cunvegrientschas raschuneivlas per novas fuormas da survetschs postals ei ina intervenziun dalla regenza buca cunvegnetta», scriva la regenza. Decisiv seigi che l'obligaziun da garantir il survetsch da basa seigi respectada. En cass dispoteivels vegni quei examinau d'ina cumisziun independenta e sias recumandaziuns vegnen consideradas dalla Posta sco ligiontas.

La regenza conceda ch'il diember d'emploiai da posta seigi sesmi-



Denter las 47 postas dil Grischun che ein periclitadas sesanfla era la posta da Sagogn.

FOTO N. PITARO

nuius el Grischun dapi igl onn 2001 da 1711 sin 1548. «Buc il davos grazia all'intervenziun dalla regenza seigi denton vegniu creau el niev center da videocodaziun e remittendas igl onn vargau 150 novas plazzas da lavur», relativescha la regenza. Ina ulteriura surlischada per las regiuns periferas fuss plinavon la renunzia a cuors da bus postals cun pintgas frequenzas.

**Spagnar per tut prezi**

Ella Tribuna politica dad oz (Mira afinz!) menziunescha cussegliera federala Brigitta Gadiant che il niev schef dalla Posta Michel Kunz hagi accentuau suenter esser staus 100 gis en uffeci ch'igl equilibrer finanziar seigi la finamira principala dalla Posta. Tenor Gadiant mondi quella deviza a

donn e cuost dallas regiuns muntagnardas e da vischnauncas cun fleivlas structuradas. Trumpai dalla posiziun passiva dalla regenza grischuna ein era ils deputai Luca Tenchio e Tina Gartmann. Luca Tenchio plaيدا en SO-online d'ina «capitulaziun avon il dictat dalla Posta».

> COMMENTARI, PAG. 3, AFINZ

## Camp d'affons empau special

■ (anr/snc) Dils 13 da fenadur tochen ier han 38 affons cun impediment dall'udida fatg part dad in camp dalla Pro audio Svizra a Valata (Sursaisa). El camp han ils affons empriu ch'els ein buca sulets cun lur impediment ed els han survegniu sustegn professional da carschi cun il medem impediment. Gia per la 30avla gada ha il camp giu liug uonn. Separar san affons denter ortg e sedisch onns

che han in impediment dall'udida. Ils affons ed ils gidonters communicheschon en tudestg svizzer e fan buca diever dil lungatg da segns. «Ins tschontscha plaun ed exact, aschia ch'els affons san era leger giu dallas levzas, sch'ei fa da basegns, ha Gaby Hasler, la responsabla dil camp d'affons, detg a caschun dad ina viseta dall'anr.

> PAGINA 5



Affons cun impediment dall'udida fan vacanzas a Valata (Sursaisa).

FOTO S. CAMINADA

## Il böt: as fidar da sunar ourdadoura

■ (anr/map) Il festival Xong spordscha sper spassegiadas culturalas, festas sül bain e concerts eir lavuratori per giuven e vegl. L'eivna da teater e musica a Strada per uffants da ses fin desch ons es adüna bain frequentada. Ma eir il lavuratori culs Fränzlis a Tschlin es bainvis. Ingon profitan 20 persunas da fich differenta età dal savair dals profis. Il böt da l'eivna es da savair sunar var 10 tocs pli o

main ourdadoura. Musicantas e musicants pon exercitar durant l'eivna mincha di davant public. Mincha davomezdi ha lö ün concert pro ün bügl a Tschlin. Intant cha Domenic, Duri e Curdin Janett surpiglian l'instrucziun dals tocs pissera Men Steiner per l'organisasiun da l'eivna. Sül program stan in prüma lingia tocs da temp vegl.

> PAGINA 9



Qua as vezza ils participants al lavuratori a Gluorn pro'l concert tras cità.

MAD

**COMMENTARI**

**Il servis public ei en prighel**

DA MARTIN CABALZAR

Dapi onns vegn la reit dils uffecis postals reducida. En vesta all'avertura dil marcau postal ei ina ulteriura surlischada prevedida per igl onn 2012. Silla gliesta cotschna figureschan uss ulteriuras 47 postas el Grischun. E quei buca mo en vitgets sco Vrin, Riom ni Lavin, anzi era en vischnauncas pli grondas sco Falera, Sagogn e Sumvitg para la posta d'esser periclitada. E quei malgrad che la Posta ha fatg igl onn vargau in grass gudogn da 825 milliuns.

Vegn la posta dil vitg serrada crodan savens tec a tec era auters survetschs publics sco la stizun, la banca e l'ustria. Beinsavens va quei svilup negativ a pèr cun la serrada dalla scola, la centralisaziun dalla chanzlia e l'absenza dil plevon. Era il diember da mistergners tschessa. Aschia piardan ils vitgs muntagnards plazzas da lavur interessantas e lucrativas e lur attractivitat da viver e habitar va en digren cun ried.

La Posta ha l'incumbensa legala da metter a disposiziun ina reit integrala d'uffecis postals en tut las regiuns e per tut las gruppas da populaziun. Quei duei succeder en distanzas raschuneivlas e per cuosts equals.

La Posta dispona oz d'in L bien e cumprovau provediment da basa cun survetschs postals. Ella ha era dau la cumprova ch'ella ei habla da financiar quels ord agens mieds senza sustegn statal. Necessaria ei denton vinnon la solidaritad denter centers urbans e regiuns ruralas e muntagnardas. Ina liberalisaziun dil marcau postal va inevitablamein a donn e cuost dallas regiuns economicamein meins privilegiadas. Ord quella optica ei la risposta onz tievia dalla regenza ina trumpada, gie in veritabel scandal. Che gest dus deputai da Cuera ston s'engaschar pil manteniment dallas postas els vitgs perifers ei simomatic e probabel gia in segn da resignaziun da quels ch'èin directamein pertuccai.



Duront il di da giugs ston ils affons denter auter mussar ch'els han forza. FOTOS S. CAMINADA



La lavur da team denter ils affons duei vegnir promovida durant il camp.

# «Audas ti atgnamein nuot!»

Affons cun impediment dall'udida fan vacanzas a Valata (Sursaissa)

DA SIMONA CAMINADA / ANR

■ Varga treis tozzels affons cun impediment dall'udida han frequentau ils davos dis in camp da stad a Valata (Sursaissa). E sco en auters camps d'affons ei era cheu vegniu clamau e griu entuorn. Ina viseta en in camp che sedifferenziescha en certs graus tuttina in tec dad auters camps d'affons.

«Vus vegnis ad esser surstada tgei canera che nus fagein cheu», di Gaby Hasler, la menadra dil camp d'affons. Dapi la jamna vargada passentan 38 affons e plirs gidonters vacanzas ella casa da camp Regan a Valata. Ei setracta dad ina jamna da camp per affons che han in impediment dall'udida. Quei vul dir affons che audan fetg mal ed han in agid d'udir, numnadamein in apparat d'udir. Ils affons ein tuts denter ote e sedisch onns e vegnan dall'entira Svizra. Communicau vegn en tudestg svizzer e senza agid dil lungatg da segns. «Ils affons han in impediment dall'udida, ein denton buca suords», di Gaby Hasler. Che quei camp sedifferenziescha dad auters camps d'affons semuossa gia la damaun baul. «Ins sa buca semplamein spluntar vid igl esch e clamar ils affons da star si», di Gaby Hasler. Ins stoppi ir en combra e scurlar levamein ils affons per ch'els vegnien neunavon.

## Buna purschida per affons

El camp da stad va ei en emprema lingia per promover il contact denter affons che han il medem impediment. Ils biars dad els frequentan scolas cun affons che audan bein – e per quei motiv han els leu da semetter in ord l'auter cun entgins problem. El camp per affons cun impediment dall'udida denton ein tuts tutti-



Ruben Rod e Gaby Hasler ein dus dils responsabels dil camp d'affons.

na e capeschan in l'auter el ver senn dil plaid. Ils gidonters dil camp d'affons han per part era in impediment dall'udida, per part audan els denton bein.

Ruben Rod ei in dils gidonters. Dapi ch'el ha treis onns ha el in impediment dall'udida. D'affon ha Ruben Rod sez fatg part dils camps d'affons. Uss ei el dapi tschun onns in dils gidonters. «Jeu less ch'els affons cun impediment dall'udida survegien la pusseivladad d'emprerder d'enconuscher carschi cul medem problem», di el. Ei seigi impurtont ch'ins hagi la pusseivladad da dumandar e survegnir agid. Per affons detti ei per cletg gia bia purschidas specialas; giuvenils e carschi cun in impediment dall'udida denton hagian pli grev dad anflar camps ni vacanzas specialas.

## In di da giugs

Dapi ils 13 da fenadur ei la gruppa da

a mi», di ella. Josephine Wegmüller ha in tec dapli bregias da capir la schurnalista, ella legia giu da sias levzas cura che lezza tschontscha cun ella. La buoba ha in tut special agid d'udir: Sut la pial da siu tgau sesanfla in implantat ch'ei colligiau cun ina part dalla udida, la aschiumnada coclea. Entras in magnet vegn igl agid d'udir colligiau cun igl implantat sut la pial dil tgau. Undas d'aula frequenza vegnan codadas entras igl implantat e tarmettan ils signals al tschurvi, aschia che Josephine Wegmüller auda.

## Gia la 30avla ga – grazia alla Pro audito Svizra

Il camp d'affons vegn organisau dalla Pro audito Svizra, l'organisaziun per persunas cun problems d'udir. Il camp ha liug uonn per la 30avla gada. «Ils gidonters dil camp ein buca tuts scolai specialmeins per tgar affons cun impediment dall'udida», di Gaby Hasler, la responsabla dil camp. Ella per exempel seigi pedagoga da far giugs ed uonn per la secunda gada dalla partida. Sch'ins vegli luvrar sco gidonters d'in camp cun affons che han in impediment dall'udida, lu drovi ei oravontut bia pazienza. «Ins empran da tedlar tier in a l'auter», di ella.

Ils affons cun impediment dall'udida drovien dapli energia che affons che audan bein. La concentrasiun seigi pli gronda e sche biars tschontschien, seigi ei grev da capir in l'auter.

«Ei dat biaras gadas legras situaziuns el camp», di Gaby Hasler. Gest avon in pèr dis hagi ella udiu co ils affons hagian giu ina discussiun ed in hagi lu detg si per tschel: «Audas ti atgnamein nuot!»

camp a Valata e dapi lu han els gia fatg differentas caussas, sco per exempel far bogn el Lag la Cauma a Flem e viagir ella Ruinaulta. Il di dalla viseta dall'anr fan els giugs. Diesch differents posts da sport e d'art ein reparti sil territori dalla casa Regan. Ladina Bernhardsgrütter da Strada (Glion) ei gest al post da smincar. Ella malegia ina flura sin siu bratsch. Igl ei fetg ruasseivel, la concentrasiun dils affons ei gronda. «Per mei eis ei normal ch'jeu audel buca bein», di Ladina Bernhardsgrütter. Sch'ella porti buca siu apparat d'udir lu seigi quei tut curios per ella. Ella audi per cletg avunda ch'ella stoppi buca leger giu dallas levzas. La buoba da 13 onns ei gia per la quarta gada el camp d'affons.

Per l'emprema gada denton ei Josephine Wegmüller da Thun el camp d'affons. «Igl ei schi bi cheu, las muntognas cun neiv ed ils cuolms plaian fetg bein



Ladina Bernhardsgrütter da Strada (Glion) malegia ina flura sin siu bratsch.



Ina dallas disciplinas dil di da giugs: Seglir cun in lenziel entuorn veta.

## Giubileum da 10 onns dalla Mazlaria da Vrin

■ (mc) La Mazlaria da Vrin festivescha dumengia proxima siu 10avel anniversari cun in gi dalle portas aviartas. La Societad Mazlaria Vrin e la famiglia Tomaschett fan in cordial beinvegni ed offerschavan naven dallas 11.00 specialitads da carn e bubrondas, era per divertiment musical ei procurau.

A La Quotidiana ha il parsura dalla Societad Mazlaria Vrin Pius Caminada raquintau davart intent e realisaziun da quei project. La primavera 1993 han sis purs da Vrin fundau la Eco Vrin. Lur intent ei stau da baghegiar ina mazlaria e porscher in survetsch da mezca e l'elaboraziun da carn per la vendita directa. Il medem onn ha ins transformau la Eco Vrin en Eco Lumnezia, d'entier era als purs dalla ulteriura Lumnezia la pusseivladad da s'integrar. Igl onn 1997 ei la Eco Lumnezia la finala vegnida midada en ina societad cul num «Societad Mazlaria Vrin» e la fin d'uost 1998 ha ins entschiet culla realisaziun dil baghetg, era sche la finanziaziun eri buca segrada diltut. Era la sceptica schebein ei drovi insumma ina mazlaria e sche quella seigi piazzada el dretg liug entadem la Lumnezia seigi stada gronda da lezs onns tier quels d'ordeifer. Buc il davos seigi ei d'engraziar agl architect indigen Gion A. Caminada ed agl anteriur president Gieri Antoni Caviezel ch'igl edifices hagi tuttina saviu vegnir realisau.

La Societad Mazlaria Vrin ha affittau igl object al mazler Linus Tomaschett che ha dirigu l'interpresa cun success e cuntentientscha generala. Gia els emprems oteg meins ha el mazzau a Vrin 279 animals. Dapi lu vegn mazzau ed elaborau a Vrin la carn da 315 entochen 403 animals ad onn. La seccantaria da carn integrada egl edifices vegn menada dalla dunna dil mazler Flora Tomaschett. Primamein elaborescha il mazler la carn dils commembers, da purs e catschadurs ed auters clients che vegnan lu vendi sin agen quen. La carn vegn vendida ella regiun ni silla fiera jamnla a Cuera.

## LA QUOTIDIANA

Editor: Hanspeter Lebrument

Directur publicistic: Andrea Masüger

Schefredactor: Martin Cabalzar

### Redacziun

Agentura da Novitads Rumantscha (ANR): Flurin Andry (fa), Susi Bearth (sb), Gieri Antoni Caviezel (gac), Claudia Cadruvi (vi), Martina Fontana (mfo), Hans Huonder (hh), Mario Pult (map), Gion Nutegn Stigier (gns), Giuseppe Venzin (gv).

### Collavoratur redacziunalas:

Andreas Cadonau (ac), Giuseppe Capaul (gc), Lucas Deplazes (ld), Paul Dosch (pd).

### Adressas redacziunalas:

La Quotidiana, Via comerciala 22, 7007 Cuera, tel. 081 920 07 10, fax 081 920 07 15, mail: redaktion-lq@suedostschweiz.ch

### Agentura da Novitads Rumantscha (ANR)

Via da Masans 2, 7000 Cuera, tel. 081 250 48 00, fax 081 250 48 03, mail: anr@spin.ch

Surselva: tel. 081 936 47 00, fax 081 936 47 01, mail: surselva@anr.ch

Engiadina: tel. 081 860 38 45, fax 081 860 38 44, mail: engiadina@anr.ch

Surmeir: tel. 079 430 69 30, fax 081 684 32 82, mail: surmeir@anr.ch

### Editura Südostschweiz Presse und Print AG,

Via da la caserna 1, 7007 Cuera; tel. 081 255 50 50, fax 081 255 51 10 mail: cmoser@suedostschweiz.ch

### Meinagestiun editura e stampa: Toni Thoma

Menadra da marketing da la chasa editura: Conny Moser

### Servetsch d'abunents e da distribuziun:

tel. 0844 226 226, mail: abo@suedostschweiz.ch

### Inserats

#### Südostschweiz Publicitas AG,

Via da la staziun 31, 7130 Glion tel. 081 920 07 17, fax 081 920 07 18, mail: ilanz@so-publicitas.ch

La Quotidiana cumpara tschintg giadas ad emna

Ediziun: «Die Südostschweiz»: 127 428 exemplars.

### Communicaziun da participaziun considerablas sin fundament da art. 322 CP:

Südostschweiz Radio AG, Südostschweiz TV AG, Südostschweiz Emotion AG, Südostschweiz Pressevertrieb AG, Südostschweiz Partner AG, ergo use swiss ag.

### Dretgs d'editer

Igl è scumandà a terzas persunas betg autorisadas da reutilisar en ina moda u maniera ils inserats stampads en quest titel u parts da quels, surtut cun endatar els en in servetsch d'online. Mintga cuntravenziun vegn persecutada giudizialmain da la societad da propaganda, suenter avair consultà la editura.

Südostschweiz Presse und Print AG